



Đơn Khiếu Nại

DL 1-2014a (Rev 7/2015)

Số Kiểm Soát OMB 1225-0077 Ngày Hết Hạn 10/31/2017

Xin vui lòng đọc kỹ mẫu đơn này. **Đánh máy hoặc viết theo kiểu chữ in câu trả lời của quý vị.** Trả lời mỗi câu hỏi càng đầy đủ càng tốt. Nếu không đủ chỗ trên mẫu đơn này để viết trọn câu trả lời, quý vị có thể dùng thêm giấy.

Nếu một câu hỏi hoặc một phần có dấu sao (*) ở bên cạnh, quý vị phải điền vào chi tiết đó. Quý vị không cần trả lời các câu hỏi khác, nhưng nếu quý vị trả lời thì sẽ giúp cho chúng tôi trong việc xử lý đơn khiếu nại của quý vị. Nếu quý vị không biết câu trả lời cho một câu hỏi, hãy viết "không biết" vào chỗ trống để trả lời. Nếu câu hỏi không liên quan đến trường hợp của quý vị, hãy viết chữ "n/a."

*1. Quý vị là người khiếu nại hay là đại diện cho người khiếu nại? Xin đánh dấu vào đúng ô. Người Khiếu Nại Đại Diện

*2. Xin cho biết tên họ và những chi tiết khác mà chúng tôi yêu cầu quý vị cung cấp trên những đường kẻ dưới đây. **Nếu quý vị đại diện cho người khiếu nại, xin cho biết tên họ và chi tiết liên lạc của người khiếu nại trong phần này, cùng với tên họ và chi tiết liên lạc của quý vị trong phần 2A.**

*Tên Họ Người Khiếu Nại

*Địa Chỉ

*Thành Phố

*Tiểu Bang

Số Zip

(Các) số điện thoại để chúng tôi có thể liên lạc quý vị. (Đừng ghi số điện thoại sở làm nếu quý vị không muốn CRC gọi cho quý vị ở đó.)

Địa Chỉ E-mail

Giờ liên lạc thuận tiện nhất cho quý vị.

Tên họ và chi tiết liên lạc của một người để chúng tôi có thể liên lạc trong trường hợp không liên lạc được với quý vị

2A. Nếu quý vị đại diện cho người khiếu nại, xin vui lòng cho biết tên họ và chi tiết liên lạc của quý vị trong phần này và đính kèm theo một lá thư hoặc văn bản khác xác nhận rằng người khiếu nại ủy quyền đại diện cho quý vị cùng với chữ ký của họ.

Tên Họ Người Đại Diện

Tổ Chức của Người Đại Diện (nếu có)

Địa Chỉ

Thành Phố

Tiểu Bang

Số Zip

(Các) số điện thoại để chúng tôi có thể liên lạc quý vị. (Đừng ghi số điện thoại ở sở làm nếu quý vị không muốn CRC gọi điện thoại cho quý vị ở đó.)

Địa Chỉ E-mail

Giờ liên lạc thuận tiện nhất cho quý vị.

Đối với những câu hỏi còn lại trên mẫu đơn này, nếu quý vị nộp đơn khiếu nại này thay cho một người khác, chữ "quý vị" là nói về người đó (người khiếu nại), không phải là quý vị. Xin vui lòng viết những câu trả lời mà người khiếu nại sẽ viết nếu họ điền mẫu đơn này.

*3. Đây là khiếu nại về một việc đã xảy ra cho (Xin vui lòng đánh dấu vào ô thích hợp):

Chỉ mình tôi

Tôi và người khác

Người khác, không phải tôi

*4. Xin vui lòng cho biết tên của cơ quan, tổ chức, hoặc doanh nghiệp mà quý vị đang khiếu nại về họ. Nếu quý vị có bất cứ chi tiết liên lạc nào của cơ quan, tổ chức, hoặc doanh nghiệp đó, và/hoặc nếu quý vị biết tên của người mà quý vị cho là đã ký thị quý vị, xin vui lòng cung cấp chi tiết đó. Nếu quý vị cần thêm chỗ để ghi đầy đủ chi tiết, xin bổ túc thêm những trang giấy khác kèm với mẫu đơn này.

Tên Cơ Quan, Tổ Chức, hoặc Doanh Nghiệp

(Các) Số Điện Thoại

Địa Chỉ Nhà hoặc Địa Chỉ Gửi Thư

Địa Chỉ E-mail

Tên của người mà quý vị cho là có hành vi kỳ thị

Chức vụ

Địa chỉ E-mail

***5. Chương trình nào liên quan đến trường hợp kỳ thị mà quý vị đang khiếu nại?** Nếu quý vị không biết tên của chương trình, và khiếu nại của quý vị không liên quan đến một Trung Tâm Tìm Việc cho người Mỹ hoặc một cơ quan của chính phủ tiểu bang hoặc địa phương, xin vui lòng điền vào ô "Không biết."

- Chương Trình Đạo Luật Đầu Tư Lực Lượng Nhân Viên và/hoặc Chương Trình Đạo Luật Cơ Hội và Đổi Mới Lực Lượng Nhân Viên
- Chương Trình Nhân Viên Lớn Tuổi (Chương Trình Tuyển Dụng Dịch Vụ Cộng Đồng Cao Niên)
- Chương Trình Huấn Nghệ và Tìm Việc Bảo Hiểm Thất Nghiệp
- Chương Trình Cho Thổ Dân/Người Bản Xứ Hoa Kỳ Dịch Vụ Tuyển Dụng hoặc Dịch Vụ Tìm Việc
- Chương Trình Lao Động Di Trú và Công Nhân Nông Trại Theo Thời Vụ
- Chương Trình Đạo Luật Trợ Giúp Giao Dịch Phục Hồi Nghề Nghiệp
- Chương Trình Khác (Tên Chương Trình) _____
- Trung Tâm Tìm Việc cho người Mỹ Chính Phủ Tiểu Bang hoặc Địa Phương Không biết

***6. Quý vị nghĩ rằng sự cáo buộc kỳ thị dựa căn cứ vào cái gì (lý do)?** Xin vui lòng đánh dấu vào tất cả các ô bên cạnh căn cứ (lý do) mà quý vị cho là có liên quan đến trường hợp cáo buộc kỳ thị, và trả lời những câu hỏi trong ô đó.

Trong câu hỏi tiếp theo, quý vị sẽ được yêu cầu giải thích tại sao quý vị đã đánh dấu vào mỗi ô này.

Vi Nguồn Gốc Dân Tộc của tôi (Xin trả lời những câu hỏi bên dưới.)

Quý vị là người gốc Tây Ban Nha hay Châu Mỹ La Tinh? Phải Không

Nguồn gốc dân tộc của quý vị ở đâu (quốc gia nơi quý vị, cha mẹ, ông bà, hoặc tổ tiên của quý vị xuất phát)?

Vi Khả Năng Anh Ngữ Có Giới Hạn của tôi (Ngôn ngữ quý vị cảm thấy thoải mái nhất để trò chuyện là ngôn ngữ nào?)

(Ví dụ, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Cròatian, tiếng Cam-pu-chia)

Vi Chủng Tộc của tôi (Xin trả lời những câu hỏi bên dưới.)

Chủng tộc của quý vị là gì? Xin đánh dấu vào tất cả các ô thích hợp.

- Da Trắng Da Đen hoặc Mỹ gốc Phi Châu Thổ Dân Hoa Kỳ hoặc Thổ Dân Alaska
- Á Châu Dân Bản Xứ Ha-uy-di hoặc Đảo Thái Bình Dương khác

Vi Phái Tính của tôi (Phái tính của quý vị là gì?: _____)

Vi Màu Da của tôi (Màu da của quý vị là gì?: _____)

Vi Tôn Giáo của tôi (Tôn giáo của quý vị là gì?: _____)

Vi Tuổi Tác của tôi (Xin cho biết ngày sinh của quý vị) _____

Vi Liên Kết Chính Trị hoặc Chính Kiến của tôi (Liên kết chính trị hoặc chính kiến của quý vị là gì?: _____)

Vi Khuyết Tật của tôi (Xin đánh vào một trong ba ô dưới đây.)

- Tôi bị một khuyết tật (có thể đang khởi phát hoặc thụ động hiện nay). (Khuyết tật của quý vị là gì? _____)
- Tôi có quá trình bị khuyết tật. (Quá trình khuyết tật của quý vị trước đây là gì? _____)
- Tôi không có khuyết tật, nhưng tổ chức hoặc chương trình đó đối đãi như là tôi bị khuyết tật.

Vi Quốc Tịch của tôi (Quý vị có quốc tịch gì?) _____

Vi tôi tham gia một chương trình có nhận trợ cấp tài chánh của Liên Bang (Tên của chương trình đó. _____)

Tôi bị Trả Thủ (Sự Trả Thủ) vì tôi khiếu nại về vấn đề kỳ thị, hoặc vì tôi có lời khai trong một cuộc điều tra, làm chứng trong một vụ kiện về kỳ thị, hoặc có liên quan bằng cách khác trong một vụ khiếu nại về vấn đề kỳ thị.

***7. Đối với những căn cứ (lý do kỳ thị) mà quý vị đã đánh dấu trên đây, xin vui lòng giải thích chuyện gì đã xảy ra, cách mà quý vị (hoặc một người khác) đã bị thiệt hại vì chuyện đó, và làm sao hoặc tại sao quý vị nghĩ rằng chuyện đó đã dựa vào căn cứ mà quý vị đã đánh dấu.** Ví dụ, nếu quý vị đánh vào ô "Vi Chủng Tộc của Tôi", hãy ghi ra những dữ kiện giải thích **bằng cách nào** hoặc **tại sao** quý vị nghĩ là chuyện đã xảy ra với người bị thiệt hại là do kỳ thị chủng tộc. **Nếu quý vị không giải thích tại sao quý vị đánh dấu vào một căn cứ nào đó, thì chúng tôi có thể bác bỏ phần khiếu nại đó của quý vị.**

Nếu những người hoặc những nhóm khác được đối đãi khác so với quý vị, xin vui lòng giải thích ai được đối đãi khác, cách họ được đối đãi khác như thế nào, và cách mà sự đối đãi khác biệt đó đã gây thiệt hại cho quý vị (hoặc cho những người khác mà quý vị nghĩ rằng họ bị kỳ thị). Xin cho biết cụ thể và ngắn gọn. Cho biết (các) tên họ và chi tiết liên lạc của bất cứ ai có liên quan.

Nếu chỗ trống bên dưới không đủ cho quý vị trả lời, xin vui lòng dùng thêm giấy để viết trọn câu trả lời của quý vị, và kèm theo các trang đó với mẫu đơn này.

***8. Hành vi mà quý vị cho là kỳ thị đó đã xảy ra vào (các) ngày nào?**

8A. Ngày xảy ra đầu tiên: [Redacted]

8B. Ngày xảy ra mới đây nhất: [Redacted]

8C. Nếu hành động mới nhất đã xảy ra cách đây hơn 180 ngày, xin vui lòng giải thích tại sao trước đây quý vị không nộp đơn khiếu nại.

9. Xin vui lòng liệt kê dưới đây bất cứ ai (nhân chứng, đồng nghiệp, quản đốc, hoặc những người khác) mà quý vị chưa nêu tên và là người mà chúng tôi cần phải liên lạc để biết thêm chi tiết về việc khiếu nại của quý vị. Đính kèm thêm giấy nếu quý vị cần thêm chỗ để điền các chi tiết này.

[Redacted] [Redacted] [Redacted]
Tên Họ Người Đó Liên hệ với vụ này (nhân chứng, đồng nghiệp, v.v) Giờ tốt nhất để liên lạc người này.

(Các) số điện thoại và/hoặc (các) địa chỉ e-mail để chúng tôi liên lạc với người này.

10. Quý vị đã từng nộp thư khiếu nại với bất cứ ai khác, chẳng hạn như Ủy Ban Đặc Trách Cơ Hội Tuyển Dụng Bình Đẳng (Equal Employment Opportunity Commission - EEOC) hoặc Giám Đốc Văn Phòng Đặc Trách Cơ Hội Bình Đẳng của Tiểu Bang, về những biện pháp hoặc hành động mà quý vị miêu tả trong Đơn Khiếu Nại này hay không? Nếu có, xin vui lòng trả lời càng chính xác càng tốt những câu hỏi này về *mỗi* cơ quan, ban ngành, tổ chức, hoặc doanh nghiệp nơi quý vị đã nộp thư khiếu nại (dùng thêm giấy nếu cần):

10A. Quý vị đã nộp thư khiếu nại đầu tiên lúc nào và ở đâu? Ngày Nộp [Redacted]

[Redacted] [Redacted] [Redacted]
Tên Văn Phòng Cụ Thể của Cơ Quan, Ban Ngành, Tổ Chức hoặc Doanh Nghiệp Số Điện Thoại Địa Chỉ E-mail

[Redacted] [Redacted] [Redacted] [Redacted]
Địa Chỉ Văn Phòng hoặc Địa Chỉ Gửi Thư Thành Phố Tiểu Bang Số Zip

Tên Họ và Chi Tiết Liên Lạc của người đang xử lý khiếu nại của quý vị, nếu biết.

10B. Nơi quý vị đã gửi thư khiếu nại đầu tiên đã có ban quyết định tối hậu về việc khiếu nại này cho quý vị hay chưa? Có Không

10C. Nếu có, ngày có quyết định tối hậu là ngày nào? [Redacted] Có phải là một thư quyết định hay không? Có Không

Xin kèm theo đơn khiếu nại này bản sao của các thư quyết định, thư bác bỏ, Thư Khẳng Định Quyền Truy Tố, hoặc các thư phúc đáp khác mà quý vị đã nhận được về đơn khiếu nại của mình.

11. Quý vị đang yêu cầu những giải pháp nào? Ví dụ, được cấp phúc lợi hoặc nhận sự huấn luyện mà quý vị đã bị từ chối, thay đổi chính sách, vv....
XIN LƯU Ý: Luật pháp do CRC thực thi không cho phép trừng phạt bằng tiền. Nạn nhân bị kỳ thị chỉ được bồi thường tiền khi đích thực bị thiệt hại.

***12. Xin vui lòng ký tên và để ngày vào chỗ thích hợp dưới đây của mẫu đơn này. Quý vị cũng cần phải đọc phần thông báo ở trang kế tiếp có tựa đề "Cách Chúng Tôi Sử Dụng Tín Tức Cá Nhân," và ký tên và để ngày vào mẫu đơn ứng thuận. CRC không thể nhận đơn khiếu nại để điều tra trừ khi cả hai Mẫu Đơn Khiếu Nại lẫn Mẫu Đơn Ứng Thuận đều có chữ ký.**

Chữ Ký của Người Khiếu Nại

Ngày

Chữ Ký của Đại Diện cho Người Khiếu Nại

Ngày

Xin vui lòng gửi đơn khiếu nại bằng đường bưu điện, email, hoặc fax đến:

Bưu Điện: Director
Civil Rights Center
U.S. Department of Labor
200 Constitution Avenue, N.W.
Room N-4123
Washington, DC 20210

Fax: (202) 693-6505

Email: CRCEXternalComplaints@dol.gov

Người ta không cần phải đáp lại đơn yêu cầu thu thập thông tin trừ khi đơn đó có ghi số kiểm soát OMB hợp lệ hiện hành. Việc điền đơn này là tự nguyện; tuy nhiên, cần phải có những câu trả lời cho các câu hỏi có dấu hoa thị thì Trung Tâm Dân Quyền (CRC) của Bộ Lao Động mới có thể chấp nhận đơn khiếu nại của quý vị. CRC sẽ dùng những thông tin này để xử lý, và khi thích hợp thì điều tra, đơn khiếu nại của quý vị. Ước tính thời gian trung bình để điền đơn này là 15 phút cho mỗi đơn. Hãy gửi những nhận xét liên quan đến ước tính này hoặc bất cứ các phương diện nào khác về việc thu thập thông tin này đến U.S. Department of Labor, Office of the Assistant Secretary for Administration and Management, Civil Rights Center, Room N-4123, Washington, D.C. 20210. Xin vui lòng dùng Số Kiểm Soát OMB (OMB Control Number) 1225-0077.

Bộ Lao Động Hoa Kỳ
Văn Phòng Phụ Tá Hoa Kỳ Điều Hành và Quản Lý
Trung Tâm Dân Quyền

CÁCH CHÚNG TÔI SỬ DỤNG TIN TỨC CÁ NHÂN

Hai đạo luật Liên Bang chi phối các thông tin cá nhân được trao cho các cơ quan Liên Bang như là **Trung Tâm Dân Quyền (CRC)**. Hai đạo luật này là Đạo Luật về Quyền Riêng Tư năm 1974 (5 U.S.C. 552a) và Đạo Luật về Quyền Tự Do Thông Tin (5 U.S.C 552), được gọi là "FOIA". Thông Báo này giải thích mỗi đạo luật được áp dụng như thế nào đối với những thông tin liên hệ đến đơn khiếu nại của quý vị. Xin vui lòng đọc phần Thông Báo, ký tên vào Đơn Thỏa Thuận ở trang kế, và nộp Mẫu Đơn Thỏa Thuận cho CRC cùng với Đơn Thông Tin Khiếu Nại của quý vị.

ĐẠO LUẬT VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ bảo vệ quý vị khỏi sự lạm dụng các chi tiết cá nhân mà chính phủ Liên Bang có về quý vị. Luật này áp dụng cho những hồ sơ do chính phủ Liên Bang lưu giữ mà có thể được tìm ra qua tên họ, số an sinh xã hội, hoặc bằng hệ thống truy tìm lý lịch cá nhân khác. Bất cứ ai nộp các chi tiết cá nhân cho CRC liên quan đến một khiếu nại về vấn đề kỳ thị đều cần phải biết những điều sau đây:

1. CRC thực thi các đạo luật về dân quyền chi phối các cơ quan chính phủ của Tiểu Bang và địa phương, các chương trình do Bộ Lao Động Hoa Kỳ (DOL) thực hiện, những người hưởng trợ cấp tài chánh của DOL, và một số người hưởng trợ cấp tài chánh từ các bộ và cơ quan khác của Liên Bang ("các thực thể bị chi phối"). CRC có thẩm quyền điều tra và quyết định về những khiếu nại cáo buộc rằng một thực thể bị chi phối này đã kỳ thị vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, phái tính, tôn giáo, liên hệ chính trị hoặc tín ngưỡng, tư cách công dân, và việc tham gia một chương trình hoặc hoạt động có nhận trợ cấp tài chánh dưới Tiêu Đề I của Đạo Luật Đầu Tư Lực Lượng Nhân Viên năm 1998 (WIA) và/hoặc Tiêu Đề I của Chương Trình Đạo Luật Cơ Hội và Đổi Mới Lực Lượng Nhân Viên năm 2014. CRC cũng có thẩm quyền để duyệt xét những thực thể bị chi phối để lượng định xem họ có tuân hành các đạo luật về dân quyền do CRC thực thi hay không.

2. Thông tin do CRC hoặc những đại diện thu thập được phân tích bởi các nhân viên có thẩm quyền trong cơ quan. Các thông tin này có thể bao gồm các hồ sơ của nhân viên hoặc các chi tiết cá nhân khác. CRC hoặc những đại diện có thể cần phải tiết lộ một số chi tiết cho những người bên ngoài cơ quan trong lúc xác chứng những sự kiện hoặc thu thập những sự kiện mới để lập nền tảng cho việc đưa ra quyết định về vấn đề tuân hành các đạo luật dân quyền. Những chi tiết như vậy có thể bao gồm tình trạng sức khỏe hoặc tuổi tác của người khiếu nại. CRC cũng có thể phải tiết lộ một số chi tiết cho người xin chi tiết đó chiếu theo những điều khoản của Đạo Luật về Quyền Tự Do Thông Tin. (Xem dưới đây.)

3. Những chi tiết cá nhân sẽ được sử dụng cho mục đích cụ thể khi đệ trình, nghĩa là, cho những hoạt động được ủy quyền để tuân hành và thực thi dân quyền. Ngoại trừ những trường hợp được định rõ trong các điều lệ của DOL trong Mục 71 của 29 C.F.R, CRC sẽ không tiết lộ những chi tiết này cho bất cứ một cơ quan hay cá nhân nào khác trừ phi người cung cấp những chi tiết này nộp một thư thỏa thuận. Một trong những trường hợp ngoại lệ này là khi phải tiết lộ chiếu theo Đạo Luật về Quyền Tự Do Thông Tin. (Xem dưới đây.)

4. Không có luật nào đòi hỏi người khiếu nại phải nộp những chi tiết cá nhân cho CRC hoặc những đại diện, và không có sự trừng phạt nào bị áp đặt cho những người khiếu nại hoặc những người nào khác từ chối không cung cấp chi tiết. Tuy nhiên, nếu sự từ chối đó khiến CRC không có được chi tiết cần thiết để xử lý và điều tra những cáo buộc trong đơn khiếu nại, thì CRC có thể cần phải đóng hồ sơ điều tra.

5. Đạo Luật Quyền Riêng Tư cho phép một số loại hệ thống hồ sơ được miễn một số điều kiện, gồm cả những điều khoản về truy cập. Chính sách của CRC là sử dụng thẩm quyền chỉ để miễn các hệ thống hồ sơ trong những trường hợp bắt buộc. CRC có thể không cho một người khiếu nại truy cập những hồ sơ được đúc kết trong lúc cơ quan điều tra việc khiếu nại về dân quyền của người đó đối với một thực thể bị chi phối. Những hồ sơ khiếu nại được miễn trừ để giúp cho các cuộc điều đình giữa các thực thể bị chi phối và CRC trong việc giải quyết những vấn đề về dân quyền và khuyến khích những thực thể bị chi phối nên cung cấp các chi tiết thiết yếu cho cuộc điều tra.

6. CRC không tiết lộ tên họ hoặc những chi tiết lý lịch khác về một cá nhân trừ khi cần phải hoàn tất một cuộc điều tra hoặc để thực thi những biện pháp đối phó với một thực thể bị chi phối có phạm luật, hoặc trừ khi những chi tiết đó cần phải được tiết lộ chiếu theo FOIA hoặc Đạo Luật về Quyền Riêng Tư. CRC sẽ giữ kín lý lịch của những người khiếu nại ngoại trừ trường hợp cần phải thực thi những mục đích của luật dân quyền, hoặc trừ khi bị bắt buộc phải tiết lộ chiếu theo FOIA, Đạo Luật về Quyền Riêng Tư, hoặc theo luật định.

ĐẠO LUẬT VỀ QUYỀN TỰ DO THÔNG TIN cho phép công chúng có quyền truy cập một số hồ sơ của Chính Phủ Liên Bang. Các cá nhân có thể tìm được những chi tiết từ nhiều loại hồ sơ của Chính Phủ -- không chỉ những tài liệu áp dụng cho chính họ mà thôi. CRC phải đáp ứng những yêu cầu chiếu theo Đạo Luật về Quyền Tự Do Thông Tin, với một vài ngoại lệ. CRC nói chung không bắt buộc phải tiết lộ những văn kiện trong lúc đang tiến hành một cuộc điều tra hoặc kiện tụng về vấn đề thực thi nếu việc tiết lộ đó có thể tác hại đến khả năng làm việc hiệu quả của CRC. Ngoài ra, một cơ quan của Liên Bang có thể khước từ một yêu cầu đối với những hồ sơ được đúc kết nhằm mục đích thi hành luật pháp nếu việc tiết lộ những hồ sơ đó có thể dẫn đến hậu quả "vi phạm không chính đáng đối với quyền riêng tư" của một cá nhân. CRC cũng có thể từ chối tiết lộ chi tiết đối với các hồ sơ khác, chẳng hạn như những hồ sơ nhân sự hoặc y tế, khi sự tiết lộ là một "vi phạm vô cơ một cách rõ ràng đối với quyền riêng tư."

XIN VUI LÒNG ĐỌC ĐƠN THỎA THUẬN Ở TRANG KẾ TIẾP, KÝ TÊN VÀO PHẦN A HOẶC PHẦN B, VÀ NỘP MẪU ĐƠN CÓ CHỮ KÝ CHO TRUNG TÂM DÂN QUYỀN CÙNG VỚI MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI ĐÃ ĐIỀN, VỚI CHỮ KÝ CỦA QUÝ VỊ.

ĐƠN THỎA THUẬN

Tôi đã đọc thông báo của Trung Tâm Dân Quyền với tựa đề "Cách Chúng Tôi Sử Dụng Những Chi Tiết Cá Nhân." Tôi hiểu rằng những điều kiện dưới đây áp dụng cho những chi tiết cá nhân mà tôi đã tiết lộ cho CRC liên quan đến khiếu nại của tôi:

CRC có thể cần phải tiết lộ lý lịch của tôi cho nhân viên của cơ quan, tổ chức, hoặc doanh nghiệp mà tôi đã nêu tên trong đơn khiếu nại của tôi, để thu thập chứng cứ hoặc xác chứng những sự kiện có liên quan đến khiếu nại, hoặc để hoàn tất các vụ kiện tụng về việc thực thi đối với cơ quan, tổ chức, hoặc doanh nghiệp đó;

Tôi không cần phải tiết lộ những chi tiết cá nhân cho CRC, nhưng CRC có thể đóng hồ sơ của tôi nếu họ không có những chi tiết họ cần để xử lý hoặc điều tra trọn vẹn khiếu nại của tôi;

Tôi có thể xin một bản sao của những chi tiết cá nhân của tôi mà CRC lưu giữ trong hồ sơ khiếu nại của tôi; và

Dưới một số điều kiện nào đó, Đạo Luật về Quyền Tự Do Thông Tin hoặc những đạo luật khác có thể đòi hỏi CRC phải tiết lộ những chi tiết cá nhân của tôi cho những người khác.

PHẦN A

- VẮNG, CRC CÓ THỂ ĐƯỢC TIẾT LỘ LÝ LỊCH CỦA TÔI NẾU CẦN ĐỂ ĐIỀU TRA TRỌN VẸN KHIẾU NẠI CỦA TÔI.** Tôi đã đọc và hiểu thông báo "Cách Chúng Tôi Sử Dụng Những Chi Tiết Cá Nhân", và tôi đồng ý cho CRC tiết lộ lý lịch của tôi cho người bị cáo, nếu cần để điều tra trọn vẹn khiếu nại của tôi.

[Redacted Signature Box]
(Chữ Ký)

[Redacted Date Box]
(Ngày)

PHẦN B

- KHÔNG, CRC KHÔNG ĐƯỢC TIẾT LỘ LÝ LỊCH CỦA TÔI CHO NGƯỜI BỊ CÁO, CHO DÙ CẦN PHẢI LÀM NHƯ VẬY ĐỂ ĐIỀU TRA TRỌN VẸN KHIẾU NẠI CỦA TÔI.** Tôi đã đọc và hiểu thông báo "Cách Chúng Tôi Sử Dụng Những Chi Tiết Cá Nhân", và tôi hiểu rằng **CRC có thể đóng hồ sơ của tôi** nếu họ không có được những chi tiết họ cần để điều tra trọn vẹn khiếu nại của tôi mà không tiết lộ lý lịch của tôi cho người bị cáo. Dù vậy, tôi không đồng ý cho CRC tiết lộ lý lịch của tôi cho người bị cáo trong lúc điều tra về khiếu nại của tôi.

[Redacted Signature Box]
(Chữ Ký)

[Redacted Date Box]
(Ngày)

FOR DOL USE ONLY

CIF received by CRC

Accepted

Not Accepted

Case Number

By

Date